



AALT STAD HAUS

SEPTEMBER > DEZEMBER 2023

**AALT
STAD
HAUS**

SEPTEMBER > DEZEMBER 2023



Le collège échevinal

Jerry Hartung · Tom Ulveling · Guy Altmeisch · Thierry Wagner · Fred Bertinelli



PRÉFACE

Als neie Buergermeeschter ass et mer eng Eier an eng grouss Freed, lech den Agenda mat de kulturellen Evenementer vu September bis Dezember 2023 virzestellen. D’Kultur ass mer e grousst Uleies a soll fir all Mënsch erschwénglech sinn. Dofir ass et mer wichtig, datt et fir Famillje mat niddregem Akommes speziell Tariffer gëtt. De Kulturpass erméiglecht et, zu engem Präis vun 1,50 Euro Kultur ze erliewen: Theater, Musek, Film a villes méi. Ech invitéieren jiddereen, deen e Kulturpass zegutt huet, vun dësem Gebrauch ze maachen an um kulturelle Liewe vun der Gemeng deelzhuelen. Well Konscht a Kultur bréngen d’Awunner zesummen, et kann ee Momenter deelen, sech austauschen an Neies entdecken.

Donieft ass et wichtig, Volleksfester ze organiséieren respektiv dës no der Pandemie erëm richteg opliewen ze loossen, well si bréngen ganz vill verschidde Leit zesummen. Si beliewen eis Stad a wierken esou och de Problemer am Stadzentrum entgéint. Dofir sollen éffentlech Plazen och weiderhi mat Skulpturen, Urban Art oder anere Wierker, virun allem vu lokale Kënschtler, opgewäert ginn.

Als laangjäreg Veräinmënsch ass mer d’Zesummenaarbecht mat de Veräiner ganz wichtig, zum Beispill fir sécherzestellen, datt och eeler Leit weider um kulturellen a soziale Liewen deelhuele kënnen, an esou eng eventuell Isolatioun ze verhënneren. Oder fir nieft dem Sport, d’Kultur nach méi an d’Schoulen ze bréngen, fir datt och d’Kanner de ganze kulturelle Räichtum kenneléieren a sech dofir begeeschteren.

Guy Altmeisch
Buergermeeschter



PRÉFACE

Als alen an neie Kulturschäfte freeën ech mech, lech eng weider Ausgab vun eisem Kulturagenda vun der Stad Déifferdeng ze presentéieren. All Joer setzt eisen engagéierte Kulturservice all Hiewel a Beweegung, fir lech eng flott an ofwiesslungsräich Programmation ze bidden. An och dëst Joer ka se sech weise loossen. Dir fannt, wéi ëmmer, vill Concerten, Liesungen, Theater, Ausstellungen a Filmer fir de groussen a klengen Public. Och de Cabaret an de Stand-up si gutt vertraueden. Markéiert lech eise Comedyfestival, de L'essentiel du rire schonn am Kalenner – awer trainéiert virdru léiwer Är Laachmuskelen. Et ginn ausserdeem eng Rei Workshoppen ugebueden, zum Beispill am Danz, an der Molerei an eisen Yoga & Patrimoine an der Zowaascher Kierch. Dës ass amgaang, sech als nei Kulturstätte ze etabléieren, wou schonn eng Rei Aktivitéite stattfannen an awer och e richtig Programm soll ausgeschafft ginn, fir dës wonnenschéine Patrimoine ze valoriséieren.

Als zoustännege Schäfte wäert ech mech weider fir dës Ressort staark maachen a versichen, eng immersiv a participativ Kultur ze schafen, déi alle Leit zougänglech ass, ënnert anerem mat der Weiderféierung vun eisem Urban Art, deen eis Stad méi faarweg a lieweg mécht – eis Kiltierm vum Alain Welter sinn zu engem richtigem Aushängeschield fir Déifferdeng ginn. Och wëll ech jonk Kënschtlerinnen a Kënschtler an eis kulturell Veräiner weider ënnerstëtzen. Si solle méi siichtbar gemaach ginn, well och si sinn et, déi deene Jonke Konscht a Kultur méi no bréngen. An natierlech wëll ech dofir suergen, datt d'Programmation vum Ale Stadhaus ëmmer weider ausgebaut gëtt. An elo invitéieren ech lech, fir lech d'Events vun der neier Saison unzékucken.

Tom Ulveling
Kulturschäffen



LECTURE

BIB FIR KIDS

Le Bib fir Kids a lieu chaque premier samedi du mois dans la salle d'animation de la bibliothèque.

Une conteuse vient lire une histoire aux enfants et organise ensuite une activité de bricolage. La séance dure plus ou moins une heure.

Les inscriptions obligatoires sont gratuites et les enfants recevront des jetons de présence avec de petits prix à la clé pour cinq jetons.

Les inscriptions sont limitées à 15 personnes, mais une liste d'attente est établie.

C'est pourquoi nous demandons aux parents qui ont inscrit leur enfant, mais qui ont un empêchement, de nous prévenir afin qu'un autre bambin puisse bénéficier de ce service.

Les séances ont lieu en langue luxembourgeoise.

SA 09.09.2023
SA 07.10.2023
SA 04.11.2023
SA 02.12.2023

Aalt Stadhaus
Bibliothèque

Entrée libre

Inscriptions:
À partir du lundi précédant la date du Bib fir Kids et cela uniquement par téléphone au +352 58 77 1-1920.

Pour les 3 à 6 ans, les lectures ont lieu à 11 h 30 et à 14 h.

Pour les 7 à 9 ans, les lectures auront lieu à 10 h.

Activité organisée par la Bibliothèque municipale Differdange.



BIBLIOTHÈQUE
MUNICIPALE



22.09 > 08.10.2023
15:00 - 19:00

Espace H₂O
Oberkorn

EXPOSITION

LES ARTISTES RÉSIDENTS

L'exposition des artistes résidents à Differdange ne manquera pas de ravir les passionnés d'art. Réunissant une dizaine d'artistes talentueux des ateliers mis à disposition par la commune et les créateurs du 1535° Creative Hub, cette exposition offre une expérience riche en diversité et en créativité.

En complément de l'exposition, les artistes proposent différents ateliers:

- 23.09.2023 | 15h | Action Live Painting (Marco Weiten et Raymond Colombo) Les participants seront invités à assister à la réalisation d'un grand tableau ensemble avec les artistes.
- 23.09.2023 | 17h30 | Atelier modelage argile (Ogwara Kingsley).
- 24.09.2023 | 15h | Travailler avec l'intelligence artificielle, c'est qui l'artiste? (Egberdien van der Peijl) Après une présentation, les participants créeront leur propre œuvre d'art à l'aide de l'intelligence artificielle.
- 30.09.2023 | 15h | Introduction au jeu vidéo *1867 Historical Role Play* (Pit Vinandy). Ce jeu éducatif s'adresse aux enfants et jeunes âgés de 7 à 17 ans, ainsi qu'aux adultes intéressés, parents, enseignants et éducateurs.

Entrée libre

Vernissage:
21 septembre 2023 à 19 h 30

Heures d'ouverture:
Du vendredi au dimanche de 15 h à 19 h et sur rendez-vous.

Nous vous prions de confirmer votre présence pour le vernissage par e-mail à l'adresse info@stadhaus.lu ou par téléphone au 58 77 1-1900.

Les participants:
Anouck Mores
Egberdien van der Peijl
Farshad Afsharimehr
Joanna Hudyka
Kingsley Ogwara
Laurent Schiltz
Marco Weiten
Pablo Schwickert
Raymond Colombo
Veronika Lobanova
Viviane Briscolini

Ateliers:
Une participation aux frais de 10 € par workshop est à payer en espèces directement sur place.



VE 22.09.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

CINÉ-CONCERT

OUR ARCHIVE. YOUR STORY.

PIT DAHM QUARTET

Dans le cadre du projet *our archive. your story.*, le Centre national de l'audiovisuel (CNA) a souhaité mettre en avant le patrimoine audiovisuel luxembourgeois en proposant un ciné-concert dans des sites emblématiques de six communes du sud du Luxembourg. Réalisé à partir des collections photo et film du CNA, le ciné-concert donne un aperçu de la richesse et de la diversité de ses archives audiovisuelles. Les images seront accompagnées en musique par le Pit Dahm Quartet, qui a imaginé une création sonore spécialement pour l'occasion. Un moment de bonheur pour les yeux et les oreilles à partager en famille ou entre amis!

Plein tarif: 17 €
Seniors & jeunes: 8.50 €
Kulturpass: 1.50 €

Membres du groupe:
Pit Dahm (batterie), Enzo Carniel (piano), Lennart Heyndels (basse) et Charley Rose (saxophone)



MA 26.09.2023
MA 03.10.2023
MA 24.10.2023
MA 14.11.2023
MA 28.11.2023
MA 05.12.2023
20:00 - 21:30

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

DANSE

COURS DE DANSE

COURS ANIMÉ PAR SERGIO MEL

Les cours de danse avec Sergio Mel, un comédien-danseur formé au Brésil, se poursuivent en septembre. Sergio vous convie à des ateliers de danse pour explorer divers styles. En plus de son talent et de sa sensibilité artistique, Sergio est d'une générosité et d'une *positive attitude* contagieuses. Les cours accueillent tous les niveaux, des débutants aux confirmés.

Danser, c'est laisser les émotions s'exprimer à travers le corps. Les danses de salon, telles que la valse, le tango, le rock, etc., insufflent toujours une atmosphère festive, conviviale et partageuse.

Originaire du Brésil, le forró est un style de danse en couple facile à apprendre et à exécuter, qui vous permettra de vous amuser et de profiter d'une danse à deux.

La danse est avant tout une manifestation de joie, et partager cette émotion sera toujours un plaisir. Alors, laissez-vous emporter et... dansez!

Plein tarif: 90 € (6 séances)

Inscriptions:
Les inscriptions se font par e-mail à l'adresse info@stadhaus.lu. Les places disponibles sont très limitées.



© Patricia de Zwaef

MA 26.09.2023
18:30

Église Sainte-Barbe
Lasauvage

WORKSHOP

YOGA & PATRIMOINE DANS LE CADRE DES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Dans le cadre inspirant de l'église Sainte-Barbe de Lasauvage, nous explorerons l'architecture vivante de notre corps physique et la conscience de notre corps énergétique au travers de quelques postures et de respirations contrôlées. La séance se poursuivra avec l'évocation de l'histoire incroyable de cette église récemment restaurée et désacralisée, classée patrimoine culturel national depuis 2017.

Venez découvrir notre patrimoine au travers du yoga, une pratique millénaire inscrite sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité dont les valeurs, fondées sur l'harmonie du corps, de l'esprit et de l'âme, appartiennent à la communauté universelle. Le rendez-vous associera à la pratique du yoga donnée par Patricia De Zwaef, historienne de l'art, la découverte d'un site patrimonial partagée par Elisabeth Koltz, conservatrice du patrimoine religieux et paysager à l'Institut National du patrimoine architectural.

Renseignements pratiques

L'arrivée des participants est souhaitée vers 18 h 15 avec la possibilité de se changer sur place. Les participants devront apporter leur propre tapis de yoga (deux blocs + une sangle). Cette séance est ouverte à tous, quel que soit l'âge ou le niveau, y compris les débutants.



ME 27.09.2023
19:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

KINO

LITTLE DUKE

MIR HATE KENG CHANCE, MEE MIR HU SE GENOTZT

Eng Ierfschaft bedeit net onbedingt d'Enn vun alle Suergen. Op jiddwer Fall net fir zwee eeler Frënn, béid Ufank 60, déi no dem Doud vun hirem Adoptivpapp de «Little Duke» ierwen. Den iresche Pub an der idyllischer Ennerstad vun deem räiche Lëtzebuerg huet seng beschten Zäit well laang hannert sech, ass mëttlerweil héichverschëlt, renovéierungsbedürfteg, awer passt perfekt an de Beuteschema vun de Bauspekulanten, déi dee ganze Quartier sanéiere wëllen.

Wat maachen? Am Rentenalter nach eng Kéier duerchstarten, de Pub nei beliewen oder dem Drock vun de Spekulanten no-ginn?

De schwierigen, awer clevere Wee vun zwee ale Männer, engem Realist an engem onverbetterlechen Optimist, duerch d'Welt vun de Räichen a Mächtigen.

No der Projektioun fënnt nach eng Diskussionsronn mam Andy Bausch a mat engem Protagonist vum Film statt.

Präis: 6 €
Kulturpass: 1.50 €

Besetzung:
André Jung, Luc Feit, Valérie Bodson, Marco Lorenzini, Mayson Bossi,...

Realisatioun:
Andy Bausch

Dréibuch:
Andy Bausch, Frank Feitler

Dekor:
Audrey Hernu

Toun:
Ken Rischard

Bild:
Carlo Thiel

Musek:
Serge Tonnar

Produktioun:
Paul Thiltges, Adrien Chef

Genre: Drama

Dauer: 111 Minutten

Sprooch: Lëtzebuergesch

Entrée libre

Inscriptions:
Les inscriptions se font par e-mail à l'adresse info@stadhaus.lu.
Les places disponibles sont très limitées (maximum vingt personnes).



European Heritage Days
Journées européennes
du patrimoine



VE 29.09.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

BLUES

HENRIK FREISCHLADER BRING BACK THE TIME TOUR

Mit neuer Band und einem neuen Studioalbum möchte Henrik Freischlader auf die Bühnen der Clubs und Festivals zurückkehren. Die Fans können sich auf intensive Konzerte freuen, bei denen musikalisch aufgeholt wird, was in den letzten Jahren vermisst wurde. Es wird wieder rockiger und natürlich auch etwas lauter als im Internet. Das klassische Bluesrock-Quartett bilden Schlagzeug, Bass, Hammond Orgel, Gitarre und Gesang, und es darf sich auf alte Bekannte gefreut werden.

Neben den neuen Songs, dürfen sich nach einer so langen Pause außerdem Lieblingsstücke gewünscht werden. Wir freuen uns auf Euch alle!

Preis: 28 €
Senioren & Jugend: 14 €
Kulturpass: 1.50 €

Mitglieder der Gruppe:
Henrik Freischlader
(Gesang und Gitarre), Hardy
Fischötter (Schlagzeug),
Armin Alic (Bass), Moritz
Fuhrhop (Hammond Orgel)



05.10 > 21.10.2023
10:00 - 18:00

Aalt Stadhaus
Foyer 1^{er} étage

EXPOSITION

PHOTO-CLUB DIFFERDANGE

Découvrez une exposition du *Photo-Club de Differdange* de photos captivantes, mettant en vedette à la fois des clichés couleur et noir et blanc. Chaque membre de l'association présentera une sélection cohérente d'œuvres réalisées récemment, offrant ainsi un aperçu unique de leur talent et de leur créativité.

Cette exposition promet de combler tous les amateurs d'art visuel, avec une diversité de styles et de sujets qui sauront satisfaire tous les goûts. Que vous soyez fasciné par la nature, les paysages, les voyages ou les portraits, vous trouverez sûrement des photographies qui vous transporteront et susciteront l'émerveillement.

Ne manquez pas cette occasion de plonger dans l'univers de la photographie, de vous laisser emporter par les émotions et les histoires qui se cachent derrière chaque image. Rendez-vous à l'exposition du *Photo-Club de Differdange* et laissez-vous séduire par la beauté captivante de l'art photographique.

Entrée libre

Vernissage:
4 octobre 2023 à 19 h 30

Heures d'ouverture:
Du lundi au samedi de
10 h à 18 h

Nous vous prions de
confirmer votre présence
pour le vernissage par
e-mail à l'adresse
info@stadhaus.lu ou par
téléphone au 58 77 1-1900.



© Nathalie Flenghi

HUMOUR

RICHARD RUBEN
RUBEN PROCRASTINE

VE 06.10.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Après une révolution, une pandémie et une guerre, Richard Ruben fait le point en se demandant ce qui pourrait nous arriver de pire? La réponse: rien!

Pris dans une procrastination collective, Richard a décidé de se lâcher et de croquer la scène à pleine dent en se lançant dans un état des lieux de nos vies durant une heure!

Tout y passe. Richard Ruben joue sa peau sans filet devant nous dans un monologue totalement inédit et hilarant. Alors, au diable, le trac, la procrastination, rions aujourd'hui des angoisses que l'on refoule sans cesse à demain!

Ruben n'a plus rien à perdre... Et vous tout à gagner!

Alors, lâchons-nous!

Plein tarif: 28 €
Seniors & jeunes: 14 €
Kulturpass: 1.50 €



© Joanna Hudyka

**COMEDY
ACADEMY**
BY AALT STADHAUS

MA 10.10.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

STAND-UP

TOUS SUR SCÈNE

AVEC DANIEL MOUTINHO

Dans le monde palpitant du standup, une occasion unique se profile à l'horizon. Nous sommes ravis d'annoncer une nouvelle édition de notre scène ouverte *Tous sur scène*, animée comme d'habitude par Daniel Moutinho, mieux connu sous le nom de Joss den Hellen ou John the Bright!

Préparez-vous à une soirée de divertissement débordante d'humour et de rires, où les meilleurs comiques de la région et les talents émergents se rassembleront pour vous faire exploser de rire. C'est l'occasion idéale pour les amateurs de standup de tous horizons de monter sur scène et de montrer leur incroyable sens de la répartie.

Tous sur scène est une opportunité à ne pas manquer pour tous les aspirants comiques et les adeptes de l'humour. Que vous soyez un expert du stand-up ou que vous souhaitiez simplement essayer quelque chose de nouveau, cette scène ouverte vous offre la chance de briller devant un public enthousiaste. Si vous souhaitez participer en tant qu'humoriste, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail. Par contre, si vous souhaitez assister dans le public à cette scène ouverte, achetez vos places et soyez prêts à rire aux éclats et à passer une soirée où l'humour est roi. *Tous sur scène* vous promet une dose d'humour, de bons moments et de souvenirs comiques qui resteront gravés dans vos mémoires bien après le dernier rire retentissant.



© Alexandra Vossling

VE 13.10.2023
08:30 & 10:30
(Schulvorstellungen)

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

MUSICAL

DIE ZAUBERFLÖTE

BRAVO, BRAVO, PAPAGENO

Die Story, die erzählt wird, ist ganz einfach. Der greise König Tyros ordnet sein Reich. Die Herrschaft im Sonnenland und die Erziehung seiner einzigen Tochter, der Prinzessin Pamina, übergibt er seinem Lieblingsbruder Sarastro. Als Zeichen seiner Würde erhält Sarastro den flammenden Sternenkreis. Alle Reichtümer und die Zauberflöte vermachte König Tyros seiner Frau, der Königin der Nacht, und seiner Tochter Pamina. Die Zauberflöte ist aus dem Holz einer tausendjährigen Eiche geschnitzt. Sie vermag Böses in Gutes zu verwandeln. Die Königin jedoch ist mit dieser Teilung unzufrieden und sinnt auf Rache.

Liebenswert wird dieses spannende Abenteuermärchen durch die Gestalt des Vogelfängers Papageno. Er ist ein munterer Bursche aus Fleisch und Blut. Tollpatschig tappt er durch das turbulente Geschehen. Von der Königin der Nacht wird er zum Diener des Prinzen Tamino bestimmt. Mit diesem soll er die schöne Prinzessin Pamina zurück gewinnen. Dabei erleben die beiden so manches Abenteuer. Natürlich gibt's zum Schluss ein Happy End. Der edle Prinz Tamino gewinnt die schöne Prinzessin Pamina zur Frau. Papageno erhält seine Papagena.

Nach 70 spannenden Minuten tanzen die Kinder und Eltern vor Begeisterung mit den Sängern auf der Bühne. Bei Schulveranstaltungen auch die Lehrer. Wetten, dass!

Preis: 12 €
Senioren und Kinder: 6 €
Kulturpass: 1.50 €

Besetzung:
Ingrid El Sigai, Jana Degebrot, Otto Mayr, Christoph Kögel, Wolfgang Vetter, Markus Neumeyer, Moritz Bauer, Julia EL Kuori

Regie:
Otto Mayr und Ensemble

Künstlerische Leitung:
Ingrid El Sigai

Musikalische Leitung:
Markus Neumeyer

Bühnenbau:
Sönke Ober

Kostüme:
Monika Seidel

Choreographie:
Christina Junk

Technik:
Daniel Groß, Moritz Bauer, Thorsten Knöß, Julia El Kuori

Länge: 70 Minuten
Alter: ab 6 Jahren



CONCERT

JULIA SARR

C'est toujours avec autant de singularité et d'élégance, que Julia Sarr chemine à travers son époque et poursuit sa quête d'un chant wolof décomplexé de tous les ancrages de la tradition. Elle puise toute sa sensibilité dans ses racines dans un souffle intense de la soul des griots, hors des tiroirs identitaires.

À l'Aalt Stadhaus, elle présentera sur scène son nouvel album *Njaboot* entourée de ses complices de toujours Fred Soul au piano et Rhodes, Stéphane Edouard aux percussions et Julien Hurlard au son.

Julia ne se lassera pas de chanter l'amour, la foi, l'immigration, l'enfance, mais aussi le thème sociétal du mariage forcé ou du père manquant «Yéné, Nobel bi, Jaya, Doynawar, Laamin, Njaboot ...»

Ses chansons sont comme des trésors à découvrir, avec une empreinte de liberté et de poésie, moment de délicatesse où l'Afrique rencontre le jazz.

SA 14.10.2023
20:30

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 28 €
Seniors & jeunes: 14 €
Kulturpass: 1.50 €

Organisé par l'Aalt Stadhaus
et la Déifferdenger
Museksschoul



© Joanna Hudyka

FOIRE

MARCHÉ AUX LIVRES

14^E ÉDITION

Le marché aux livres de Differdange en est à sa 14^e édition et est devenu un incontournable pour tous les amateurs de lecture. Il permet à des particuliers de vendre leurs livres et de se lancer à la recherche de perles rares. Tous les genres littéraires sont proposés par les exposants présents: des romans, des livres pour enfants, des bandes dessinées, des polars, des livres pour apprendre, des livres anciens...

Des auteurs seront également présents afin de vendre et dédicacer leurs ouvrages. Sur place, vous pourrez participer à un quiz/ une tombola avec à la clé des chèques-cadeaux à gagner et les enfants pourront participer aux lectures et animations organisées.

La restauration et les boissons sont assurées sur place par l'association *Lanz Bulldog Frënn*.

SA 14.10.2023

14:00 - 18:00

DI 15.10.2023

11:00 - 18:00

Hall sportif
Woier

Entrée libre

Organisé par la Bibliothèque
municipale Differdange



LU 16.10.2023

19:30

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

KINO

PERL ODER PICA

VERFILMUNG VUM JHEMP HOSCHEIT
SENGEM ROMAN MAM SELWECHTEN TITEL

Lëtzebuerg 1962. Den 2. Weltkrich ass nach net ganz vergiess, d'Russen an d'Amerikaner leie sech an den Hoer. Den 12 Joer alen Norbi wëllt wëssen, wat e Gielemännchen ass an intresséiert sech fir d'Geheimnisser vun der Sexualitéit. Virun allem awer géif hie gäre wëssen, wat dee „P“ bedeit, deen en a sengem Papp sengem Agenda fonnt huet. Kee gëtt him Äntwerten op seng Froen an esou muss den Norbi selwer erausfannen, wat et mat all deene Saachen op sech huet.

Dem Jhemp Hoscheit säi Roman „Perl oder Pica“ gouf 1998 fir d'éischt bei den Editions Schortgen publizéiert a krut 1999 de Servais-Präis. Déi aacht Oplo vum Buch gouf et 2022. De Roman gouf 2005 vum Pol Cruchten (1963-2019) no engem Dréibuch vum Viviane Thill verfilmt. (2007 Prix du Public beim 3. Lëtzebuenger Filmpräis.)

Nom Film erzielt de Jhemp Hoscheit e wéineg drüwver, wéi et vum Buch zum Film kouw. Dëse Prozess huet hien och schrëttlech festgehalen an enger Chronik, déi de Centre culturel vun Déifferdeng am Joer 2009 als éischt Nummer vu senger Serie Galerie.dok erausbruecht huet.

Präis: 6 €
Kulturpass: 1.50 €

Organiséiert vum Centre
culturel Differdange an Aalt
Stadhaus

Besetzung:
Ben Hoscheit, André Jung,
Nicole Max, Anouk Wagener,
Luc Feit, Myriam Müller,
Thierry van Werveke

Regie:
Pol Cruchten

Dréibuch:
Viviane Thill

Kamera:
Jerzy Palacz

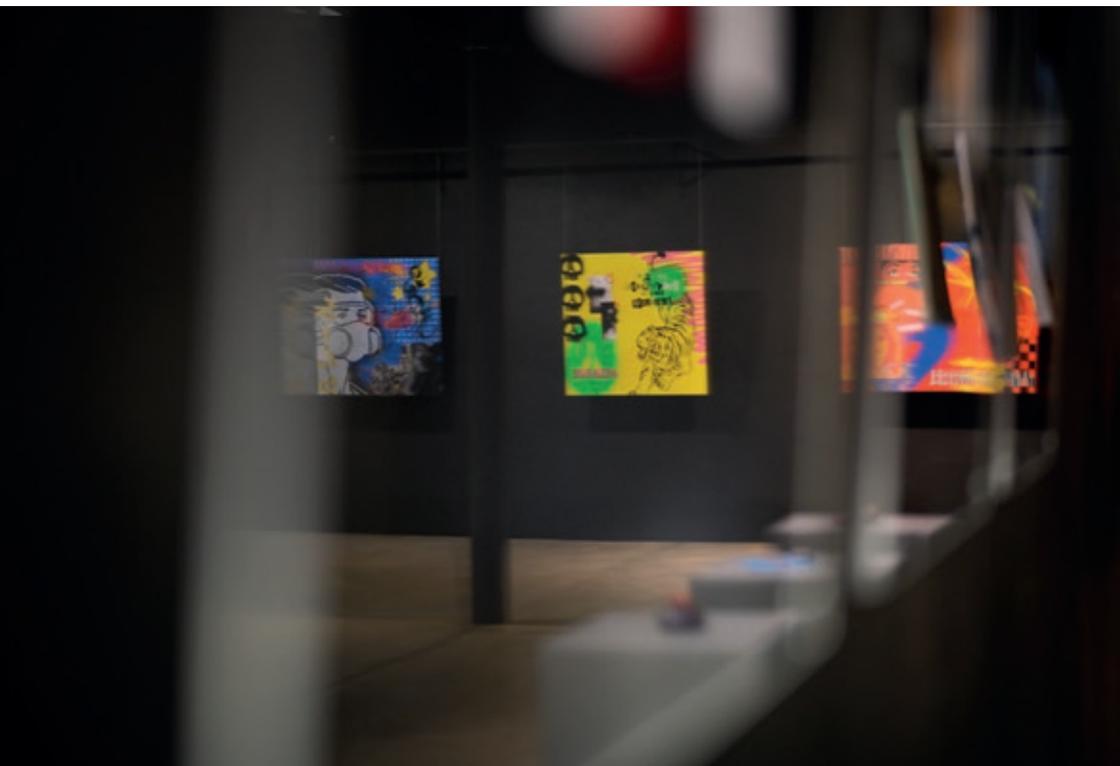
Dekor:
Manu Demoulling

Montage:
Thomas Woschitz

Musek:
Angélique a Jean-Claude
Nachon

Produktioun:
Red Lion an Amour Foui

Genre: Drama
Dauer: 90 Minutten
Sprooch: Lëtzebuergesch



© Anouk Flesch

EXPOSITION

JUKOWO JUGENDKONSCHTWOCH 20^E ÉDITION

La Jugendkonschtwoch, qui célèbre cette année sa 20^e édition, est un concours dédié aux jeunes artistes. Ouvert aux musiciens, écrivains, sculpteurs, peintres, graphistes, photographes et bien d'autres, cet événement offre une plateforme exceptionnelle pour mettre en valeur leur talent créatif.

Les participants doivent avoir entre 12 et 26 ans et peuvent s'inscrire sur le site www.differdange.lu/jukowo-2023. N'oubliez pas de soumettre votre candidature avant la date limite d'inscription, fixée au 31/08. C'est une opportunité unique de participer à cette 20^e édition spéciale et de partager votre passion artistique avec d'autres jeunes talents. Rejoignez la Jugendkonschtwoch et faites briller votre créativité!

La remise du Jugendkonschtpräis se tiendra le 29 octobre à 11 heures. Cet événement marquera et clôturera le concours et récompensera les jeunes artistes talentueux qui se sont démarqués.

16.10 > 29.10.2023
15:00 - 18:00

Espace H₂O
Oberkorn

Entrée libre

Vernissage:
16 octobre 2023 à 19 h 00

Heures d'ouverture:
Du lundi au dimanche
de 15 h à 18 h.

Organisé par le service
Jeunesse de la Ville de
Differdange



© Carole Wilmet

WORKSHOP

COURS DE DESSIN

COURS ANIMÉ PAR CAROLE WILMET

Cours de dessin adapté aux élèves débutants et avancés. Nous y verrons les principales théories du dessin d'observation (perspective, proportions, anatomie...) et nous aborderons également le dessin créatif sous un angle plus ludique et spontané. Le cours convient aux personnes ayant déjà assisté aux précédentes sessions ainsi qu'aux nouveaux inscrits.

Carole Wilmet est dessinatrice freelance depuis 2011. Principalement active dans le domaine de l'édition, de la presse et de la mode, sa liste de clients inclut des noms connus tels qu'Armani, Hugo Boss ou Maison moderne. Passionnée par le dessin anatomique, elle partage régulièrement ses connaissances lors de cours ou workshops dédiés au dessin d'observation.

Plein tarif: 90 € (6 séances)

Inscriptions:
Les inscriptions se font par e-mail à l'adresse info@stadhaus.lu.
Les places disponibles sont très limitées.

LU 16.10.2023
LU 23.10.2023
LU 13.11.2023
LU 20.11.2023
LU 27.11.2023
LU 04.12.2023
19:00 - 21:00

Aalt Stadhaus
Salle polyvalente



© Black Magic Tea

CABARET

UERDUNG MUSS SINN

DE KMIO SPRÉNGT AUS DER KËSCHT

A sengem One-Man-OWend schafft de Christian Kmiotek mam Publikum drun, déi aktuell Theemen anzeuern, auszesortéieren, z'erklären an nei ze tässelen. Mat spatzer Zong, Niveau an Humor hëlt hien aktuell Phenomeener ënnert d'Lupp: vum al ginn a vum Schwärme vu fréier, iwwert den SUV an de Recycling, vu Verschwörungstheorien a bronge Gesellen, Dommheet an Nationalismus, bis zum aldeegleche Wansinn an der Famill an um Büro.

Alles, wat de Christian Kmiotek an eiser verwurrelter Welt zum Staune bréngt a wat eis all beweegt, gëtt op d'Schëpp geholl, mol bësseg, mol nodenklech. Heiansdo spréngt hien och aus der Këscht ... an déi hien dach eigentlech Uerdnung bréngen wollt.

ME 18.10.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Präis: 17 €
Senioren a Kanner: 8.50 €
Kulturpass: 1.50 €

Text a Spill:
Christian Kmiotek
Kritesch Begleitung:
Frank Feitler
Produktioun:
Kulturfabrik



COMÉDIA

LUÍS FRANCO-BASTOS

DIOGO

"Diogo" era o nome pelo qual os pais de Luís "Diogo" Roda Madueira Franco-Bastos o tratavam na infância, com o intuito de o distinguir de Luís, seu pai, ou de Luís Miguel, seu irmão. Os Franco-Bastos ficarão na história por várias razões - criatividade para nomes não será certamente uma delas.

"Diogo" é um relato e uma desconstrução de experiências, de muitas memórias, questões íntimas e familiares - ao invés de falar dos outros, Luís Franco-Bastos vira o espectáculo para si próprio como nunca o fez.

SA 21.10.2023

21:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Público em geral: 34 €
Estudantes e +60 anos: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

O espectáculo não está aberto a menores de 16 anos. Menores podem entrar, se acompanhados de responsável legal.



MARCHÉ

PASSION FRUIT MAKERS MARKET

2. EDITIOUN

Passion Fruit Makers Market invitéiert Iech op een Dag voller Konscht, handgemaachte Produkter a kënschtlerechen Entdeckunge wéi Schmuck, Keramiken, Kaarten, Prints, Design-Kleeder a villes méi. Kommt a shoppt vu ronn 30 lokale Kënschtler.innen, Handwierker.innen a Marken an engem eenzegaartege Kader.

Dëst ass déi 2. Editioun vum Passion Fruit Makers Market op der Zowaasch, organiséiert vun Alchemilla Lëtzebuerg, ee kleng Buttek am 1535° Creative Hub, dee selbstänneg Kreateuren aus aller Welt ënnerstëtzt.

Virun der Dier fannt Dir sëllege Foodtrucks, déi fir lessen a Ge-drénks beschtens suergen.

An den Highlights op der Instagramsäit @alchemilla.lxb kritt Dir e puer Impressiounen vun eiser éischter Editioun an demnächst ginn och d'Kënschtler, déi dëst Joer matmaachen, annoncéiert.

DI 22.10.2023
10:00 - 18:00

Église Sainte-Barbe
Lasauvage

Fräien Entrée



LU 23.10.2023
19:30

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

LUNDI LITTÉRAIRE

MANUEL NIEDERMEIER

DAS IST EINER, DER LEBT!

Wie schafft man es, nicht das Leben der Eltern zu leben? Wie gelingt der Sprung aus deren langem Schatten? Als Ralf, Sohn einer genialischen Schauspielerin, die polnische Austauschschülerin Małgorzata kennenlernt, scheint für den sprachverliebten 17-Jährigen plötzlich alles möglich. Gemeinsam lassen sie die Vorstellungen der Eltern hinter sich und arbeiten an ihren Träumen, Ralf als Autor, Małgorzata als Wissenschaftlerin. Doch dann geschieht ein Unglück und Ralf droht jeden Halt zu verlieren. Nur die Flucht in die Biografie von Arthur Cravan kann ihn noch retten. Genau einhundert Jahre vor Ralf geboren, ist der eigenwillige Schriftsteller und Boxer, ein Neffe Oscar Wildes, seit Kindertagen sein großes Vorbild. Ein Mann, der nie aufgab, sich mit Witz und Chuzpe aus jeder Notlage befreite und zu dem sich in Ralfs Leben erstaunliche Parallelen finden.

So berührend wie humorvoll erzählt Manuel Niedermeier von der lebenslangen Suche nach dem eigenen Weg. Vom Aufgeben alter und dem Finden neuer Vorbilder. Und nicht zuletzt von einer großen Liebe.

Freier Eintritt

Organisiert von der Stadtbibliothek Differdingen

Reservieren Sie Ihre Plätze per E-Mail an bibliotheque@differdange.lu oder telefonisch unter 58 77 1-1920.



BIBLIOTHÈQUE
MUNICIPALE



© William Lacalmontie

CONCERT

BIRDS IN ROW

SUPPORT ACT: QUENTIN SAUVÉ &
MUTINY ON THE BOUNTY

ME 25.10.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Le trio de Birds in Row est à l'avant-garde de son genre depuis une décennie. Leur premier album, *You, Me & the Violence*, sorti en 2012, les a fait passer du statut d'inconnus lavallois à celui de stars mondiales. Ses accords rassembleurs et ses voix venimeuses sont tout ce qu'il y a de plus classique dans le hardcore, révisé pour une nouvelle génération, mais des chansons comme *Lovers Have Their Say* ont totalement inversé le scénario. D'une durée de 13 minutes, sinistre et bourdonnante, elle montre que Birds in Row ne se pliera jamais aux règles.

Si ce premier album a éveillé l'imagination des auditeurs, la suite de 2018, *We Already Lost the World*, est un véritable enfer d'idées effrontées. Metal Hammer UK l'a qualifié d'«art intelligent et poignant», écrivant que «cette spirale descendante change de rythme et de poids à chaque tournant». Le groupe réclame le respect mutuel dans un monde où les clivages politiques sont de plus en plus extrêmes, et utilise les véhicules du punk, du posthardcore et du postmétal pour porter ses cris.

Plein tarif: 28 €
Seniors & jeunes: 14 €
Kulturpass: 1.50 €



© Julie Wagener

EXPOSITION

NO CHURCH IN THE WILD

ALAIN WELTER, JOËL ROLLINGER,
JULIE WAGENER, LASCAR, SPIKE

À l'occasion de l'exposition *No Church in the Wild*, un collectif d'artistes composé de Julie Wagener, Lascar, Spike, Joël Rollinger et Alain Welter s'installe à l'église Sainte-Barbe à Lasauvage.

La désacralisation de cet ancien lieu de culte en 2018 ne lui a guère enlevé son air de sublimité et son charme mystique. Peu surprenant alors que cette rencontre va inspirer les artistes à se confronter au sujet de la dichotomie du paradis et de l'enfer. Suivant leurs approches et techniques respectives, les artistes proposeront des oeuvres qui se veulent des réflexions sur cette dualité, tout en s'appropriant et expérimentant avec les symbolismes et canons visuels judéo-chrétiens. Constructions polypytiques, supports de collages, installations lumineuses - les différentes œuvres figureront comme porte-paroles de ce que les artistes pourraient percevoir comme le bien et le mal dans notre société présente.

27.10>19.11.2023

15:00 - 19:00

Église Sainte-Barbe
Lasauvage

Entrée libre

Vernissage:
26 octobre 2023 à 19 h 30

Heures d'ouverture:
Du vendredi au dimanche
de 15 h à 19 h et sur rendez-vous.

Nous vous prions de
confirmer votre présence
pour le vernissage par
e-mail à l'adresse
info@stadhaus.lu ou par
téléphone au 58 77 1-1900.



CONCERT

TERRASUL

RICARDO J. MARTINS & VÍTOR BACALHAU

VE 27.10.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

TerraSul émerge d'un mélange inhabituel de musique qui évoque la nostalgie de l'âme – une fusion en apparence impossible!

Pour Ricardo J. Martins et Vítor Bacalhau, le fado et la musique traditionnelle portugaise, tout comme le rock, le blues et la country, bien que supposés très différents, sont des styles qui ont beaucoup en commun. La recherche de ces similitudes et de ces liens est le principal catalyseur de ce projet.

Leur premier album, *Encruzilhada*, fusionne parfaitement les approches uniques des deux musiciens, sans dénaturer les racines des instruments. Le son de la guitare portugaise et le bruit de la guitare électrique s'unissent dans une parfaite harmonie!

Le duo se prépare à sortir son premier disque complet dans le courant de l'année.

Notes biographiques

Ricardo J. Martins, toujours influencé par divers genres musicaux, a trouvé dans la guitare portugaise un moyen d'exprimer ses sentiments musicaux. En 2018, son titre *Corre Corre Corridinho* a été récompensé dans la catégorie *Meilleure musique instrumentale* par l'IPMA (International Portuguese Music Awards). Jusqu'à présent, il a enregistré trois albums: (2014) *Ricardo J. Martins*, (2017) *Cantos e Lamentos* et (2021) *Escapismo*.

Vítor Bacalhau est l'un des grands noms du rock et du blues au Portugal. Il a commencé sa carrière dans la musique à seulement 15 ans et, en 2010, il a déménagé à Londres, où, après d'innombrables expériences, il s'est défini en tant que musicien et artiste. Il a ensuite commencé à tracer son parcours qui l'a mené sur d'innombrables scènes, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays (Espagne, Belgique, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège). Il a publié quatre albums, acclamés par la critique spécialisée et par ses pairs.

La première partie sera assurée par le duo Marly Marques (voix) et Riaz Khabirpour (guitare).

Plein tarif: 28 €
Seniors & jeunes: 14 €
Kulturpass: 1.50 €



L'ESSENTIEL DU RIRE

Gregory Melmer (à gauche) et Antoine Leclercq (à droite) sont les deux maîtres de cérémonie du festival.



© Nathalie Flenghi



© Black Magic Tea



STAND-UP

GALA D'OUVERTURE

ANIMÉ PAR ALEX MONTEIRO, AVEC DENA, GREK, JÉRÉMY LORCA, SHAYAN MEHR ET URBAIN

Pour ouvrir en beauté cette 4^e édition, on rassemble sur une seule et même scène les stars montantes de l'humour du Luxembourg, de Belgique et de France pour un show inédit qui vous en mettra plein les yeux. Et pour l'occasion, l'Aalt Stadhaus a nommé Alex Monteiro en tant que maître de cérémonie.

Alex Monteiro

Depuis 2016, il participe à des scènes ouvertes, des festivals et crée le Relais du rire ©. Il intègre la Fabrique à Metz et progressivement, il développe son style en *storytelling* et crée son spectacle *Moi, je...* en 2021.

Dena

Dena, c'est 100 000 watts d'énergie positive! D'origine iranienne, cette jeune femme navigue entre deux cultures, entre Orient et Occident, avec énormément d'humour, d'autodérision, de tendresse et d'intelligence.

Grek

Celui qui a commencé l'improvisation théâtrale au Québec s'est lancé dans le standup il y a quelques mois. Aujourd'hui, il participe à de nombreux plateaux et organise régulièrement des scènes ouvertes au Gudde Wëllen.

Jérémy Lorca

Après avoir écrit un roman, il devient chroniqueur radio, puis chroniqueur TV chez *Clique* sur Canal+. Il commence le standup il y a trois ans et participe régulièrement aux émissions *Generation Paname* et est membre de la troupe du Jamel Comedy Club.

Shayan Mehr

Il s'est lancé dans le standup il y a trois ans. Malgré les préjugés, il décide en janvier 2020 de lancer le premier spectacle de standup en luxembourgeois. Aujourd'hui, il organise et participe à des plateaux entre autres en anglais, français et luxembourgeois.

Urbain

Un peu cynique, un peu alcoolique, un peu geek, un peu con aussi parfois, finalement, c'est juste l'histoire d'un trentenaire normal qui a décidé d'aller à Paris parce qu'il savait pas trop quoi faire de sa vie, et qui a décidé de répondre aux trop nombreuses questions qui se posaient par des blagues.



SA 04.11.2023

20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 34 €
Seniors et jeunes: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Détail des abonnements
pour le festival page 96

ONE-MAN-SHOW

OLAF SCHUBERT

ZEIT FÜR REBELLEN

Dass Olaf Schubert national wie international zu den ganz Großen gehört, nun ...: Das gilt als unumstößlich. Schließlich hat er nicht nur die Wende im Osten eingeleitet, sondern auch alle anderen Umwälzungen der Welt live im TV verfolgt. Doch jetzt, jetzt ist Schuberts Zeit wirklich gekommen: die Zeit der Rebellen!

DI 05.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Rebell war Schubert freilich schon immer. Niemals schwamm er mit dem Strom! Aber auch nicht dagegen. Ein Schubert schwimmt neben dem Strom. Auf dem Trockenen, denn dort kann er laufen. Er ist eben vor allem ein sanfter Rebell. Und einer mit Augenmaß obendrein. Einer, der nicht vorsätzlich unter die Gürtellinie geht, sondern dort zu Hause ist. Schließlich gehören auch diese Körperregionen für einen aufgeklärten jungen Mann seines Alters mittlerweile zum Alltag. Einer, der zwar zur sofortigen Revolution aufruft - allerdings nicht vor 11.00 Uhr, sein Schönheitsschlaf ist wichtiger.

Wie kaum ein Zweiter versteht sich Olaf zudem darauf, die Sorgen und Nöte der Frauen ernst zu nehmen. Auf der Bühne gibt er eben immer alles. Versetzt Berge. Nur um damit Gräben zuzuschütten. Man könnte es auch einfacher sagen: Schubert macht alles platt! Indem er redet, singt und gelegentlich auch tanzt. Und so verwundert es kaum, dass die überwältigende Mehrheit seiner zahlreichen weiblichen Fans mittlerweile Frauen sind.

Dennoch bleibt Olaf bescheiden: Während andere Künstler schier explodieren und Feuerwerk auf Feuerwerk abfackeln, begnügt sich Schubert damit, einfach so zu verpuffen. Sich mit Madonna oder Justin Bieber zu vergleichen hält er deshalb noch für verfrüht. Er hat ja auch noch einiges zu tun: auf große "Zeit für Rebellen" Tournee zu gehen. Großherzig wie er ist, verkauft Olaf die Tickets an fast alle, denn ihn live zu erleben, ist Menschenrecht!

Preis: 34 €
Senioren und Jugend: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Einzelheiten zu den
Abonnements für das
Festival auf Seite 96



ONE-MAN-SHOW

GÉRÉMY CRÉDEVILLE

ENFIN

Enfin, le nouveau spectacle de Gérémy Crédeville. Et si réussir, c'était échouer?

Derrière ce titre de livre de développement personnel se cache un spectacle jubilatoire au rythme effréné. Respirez avant de venir, vous n'aurez pas le temps pendant.

Dans un style absurde, parfois trash, mais toujours avec élégance, Gérémy Crédeville va *Enfin* vous dire la vérité sur qui il est. Il s'est caché derrière un personnage pendant des années avec son spectacle *Parfait et modeste*, aujourd'hui il assume les échecs, les ratés et les *presque*.

Il démarre dans la vie avec une faute d'orthographe dans son prénom, il rate un casting dans lequel il devait jouer son propre rôle, il tombe dans chaque épreuve de *Fort Boyard*, il tient sept secondes sur le parcours de *Ninja Warrior*, il a fait du krav maga pour rien, il sait imiter des personnalités, mais pas longtemps, il a quatre tatouages dont trois moches, il aime ses filles, mais pas la nuit.

Bref, derrière sa *réussite* se cachent beaucoup, beaucoup de casseroles. *Enfin*, une ode à l'échec.

LU 06.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 34 €
Seniors et jeunes: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Détail des abonnements
pour le festival page 96





ONE-WOMAN-SHOW

DOULLY
HIER J'ARRÊTE

MA 07.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Présentatrice punk à *la voix de clochard* de Groland...

Mais aussi chroniqueuse sur France Inter dans l'émission de Charline Vanhoenacker *C'est encore nous...*

Doully est passée maître du standup en racontant notamment avec une aisance et une drôlerie bluffantes son passé d'ex-junkie aux mille et une vies (go-go danseuse, barmaid, dame pipi, doubleuse de porno, créatrice de prêt-à-porter, prof de français en Espagne, etc., etc.), mais aussi sa sobriété...

Plein tarif: 34 €
Seniors et jeunes: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Détail des abonnements
pour le festival page 96



ONE-MAN-SHOW

THOMAS WIESEL TRAVAILLE

Thomas Wiesel revient avec un nouveau spectacle. Normal, c'est son travail.

Mais parlons-en justement, du travail, dans cette société qui est en train de se demander quelle place lui donner dans nos vies, alors que d'aucuns sont en quête de sens plutôt que d'heures supp' et que d'autres craignent que les jeunes n'aient plus envie de bosser.

Et si humoriste n'est certes pas un boulot comme les autres, il permet d'avoir un peu de recul pour se moquer un peu de ce sacrosaint travail, ce boulot omniprésent, ce gagne-pain tout-puissant, ses excès, ses anglicismes, les collègues, les patrons, et les mails, qui le méritent bien.

Après votre travail, venez décompresser en regardant Thomas faire le sien. Et ne ratez pas ce spectacle, il ne sera pas en tournée très longtemps, Thomas se réjouit déjà de partir en vacances.

JE 09.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 34 €
Seniors et jeunes: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Détail des abonnements
pour le festival page 96

ONE-MAN-SHOW

YACINE BELHOUSSE

2022

Dans ce tout nouveau spectacle écrit totalement en 2022, Yacine Belhousse vous fait traverser avec humour et philosophie son année troublée.

Entre l'annonce de la guerre en Ukraine, ses échecs sentimentaux en passant par ses questionnements sur la paternité, et le possible futur même de l'espèce humaine, Yacine zoome et dézoome pour passer du macro au micro, du général au perso, tout en souplesse.

Il pose l'humour comme moyen d'éviter la panique et l'art comme moyen d'avoir une vision positive de l'avenir.

C'est un spectacle qui traite de sujets sombres de manière légère, positive et optimiste! Un spectacle qui décrit l'époque actuelle de manière drôle et bienveillante.

Une sorte de prière comique pour tenter, par le rire, de garder la foi en l'humanité.

VE 10.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 34 €
Seniors et jeunes: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Détail des abonnements
pour le festival page 96

ONE-MAN-SHOW

ALEX VIZOREK
AD VITAM

Alex Vizorek nous propose son nouveau spectacle «AD VITAM». Spectacle sur la... mort!

Partant du postulat que ça pouvait concerner pas mal de gens! Il s'appuie sur la philosophie, la biologie, la culture et sans oublier l'orgasme: appelé aussi la petite mort, Alex Vizorek nous offre avant tout un spectacle sur la VIE.

Le saviez-vous?

Il y a quelques années, Alex Vizorek s'était mis au défi d'écrire un spectacle sur l'Art. Il avait questionné et fait rire aux éclats les plus connaisseurs et les plus sceptiques. *Alex Vizorek est une oeuvre d'art* a tourbillonné dans toute la francophonie pour finir en apothéose à L'Olympia.

Il fallait un nouveau challenge de taille: le voici!

SA 11.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 34 €
Seniors et jeunes: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Détail des abonnements
pour le festival page 96





WORKSHOP

MASTERCLASS AVEC YACINE BELHOUSSE

Ce cours de maître s'adresse aux débutants ou simplement aux curieux du standup, désireux de découvrir le monde de l'humour. Il est demandé aux participants de se présenter avec un texte humoristique de trois minutes, sur lequel ils travailleront afin de l'améliorer et d'en comprendre les mécanismes. Pendant deux jours, vous travaillerez à la fois en théorie et en pratique, en vous concentrant sur l'écriture et la performance sur scène. Yacine Belhousse, expert en stand-up, organisera des exercices adaptés à chacun pour résoudre des problèmes spécifiques. L'objectif de cette masterclass est de repartir avec un sketch prêt à être joué immédiatement, fruit de ces deux jours d'échange et de partage d'expérience. C'est pourquoi un *Tous sur scène – spécial L'Essentiel du rire* sera organisé le 12 novembre 2023 à 16 heures pour présenter les textes développés devant un public.

Comment participer? C'est simple:

Envoyer à masterclass@lessentieldurire.com une simple présentation artistique. Objet du mail: Masterclass Yacine.

Possibilité de dormir sur place en dortoir inclus dans le prix.

Inscrivez-vous!

SA 11.11.2023
DI 12.11.2023

Aalt Stadhaus
Salle polyvalente

Plein tarif: 100 €
Seniors et jeunes: 50 €
Kulturpass: 1.50 €



STAND-UP

TOUS SUR SCÈNE

SPÉCIAL L'ESSENTIEL DU RIRE

Après le cours de maître de Yacine Belhousse, préparez-vous à un spectacle inoubliable! Rejoignez-nous pour un *Tous sur scène spécial L'Essentiel du rire*. Les nouveaux talents de l'humour, formés par Yacine, partageront leurs sketches hilarants fraîchement préparés et leur énergie contagieuse. Soyez prêts à rire aux éclats et à passer une matinée mémorable. Réservez vos places dès maintenant pour cette après-midi de pur divertissement!

DI 12.11.2023
16:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 6 €
Kulturpass: 1.50 €



STAND-UP

BRITISH COMEDY NIGHT

HOSTED BY SUART LAWS, WITH SIKISA, DALISO CHAPONDA, JESSICA FOSTEKEW AND ANNE KLEIN

Stuart Laws is a versatile comedian, known for sketch comedy and stand-up. He has toured with James Acaster, written for Radio 4, and has two specials on NextUp Comedy. SStuart's play *The Journey* premiered at the Edinburgh Fringe in 2018 and his stand-up show *Stuart Laws is All In* received praise from The List. He owns Turtle Canyon Comedy, producing and directing sketch shows, sitcoms, and live performances. His online sitcoms have gained thousands of views and earned commissions for further development.

Sikisa, a comedian, writer, and producer from South London, has made a mark with her authentic and fearless personality since winning the public's vote in the 2017 BBC New Comedy Award competition. She has a unique style and regularly performs and MCs at popular comedy nights. Sikisa has been nominated three times at the Leicester Festival Awards for her work in progress shows.

Daliso Chaponda has appeared on popular shows like *The Royal Variety Performance*, *Britain's Got Talent*, and *QI*. With over 300 million online views, he hosts his own show on BBC Radio 4 called *Citizen of Nowhere*. Daliso gained fame as a finalist on BGT in 2017 and has performed worldwide at prestigious comedy festivals. He is also a fiction writer currently working on a novel and a children's book.

Jessica Fostekew, a comedian, actor, and writer, is known for her roles in *Motherland* and *Cuckoo*. She hosts *The Hoovering Podcast* and co-hosts *The Guilty Feminist*. Praised for her intelligence, Jessica's podcast has amassed nearly half a million downloads. She is set to host a new podcast called *X, Y, Z Boom* and has written for various comedy shows and panels.

Anne Klein, a comedy actor, trained at RADA in London and the Royal Conservatoire of Scotland. She has appeared in the Oscar-nominated short film *The Red Suitcase* and the Netflix crime series *Capitani*. Anne performs her own stand-up and has been recognized as a finalist and regional finalist in comedy competitions. Fluent in multiple languages, she hails from Luxembourg.

DI 12.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Full price: 34 €
Seniors and youngsters: 17 €
Kulturpass: 1.50 €

Details of festival passes on page 96



VISUAL COMEDY

GROMIC THE MAGOMIC SHOW

LU 13.11.2023

10:00 & 14:15
(séances scolaires)

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Entrez dans un univers enchanté avec *The Magomic Show*, une tendre comédie visuelle qui promet une rencontre inoubliable! Réalisé par Gromic, ce spectacle magique vous fera rire et vous émerveillera.

Un charmant vagabond vous transportera dans un monde de simplicité magique. Ce spectacle interactif vous invite à faire partie du public participatif, où vous pourrez vous amuser comme un enfant. Gromic, avec sa magie de l'instant, vous fera retrouver la poésie surprenante de la comédie visuelle.

Peu importe votre âge ou votre origine, Gromic saura vous faire revivre l'innocence de l'émerveillement et de la joie que vous pensiez perdus à jamais. Sa performance magique et clownesque vous fera rire de bon cœur et vous plongera dans un état de magie pure.

Plein tarif: 12 €
Seniors et jeunes: 6 €
Kulturpass: 1.50 €



EXPOSITION

FERN' ROLLINGER EXPOSITION DE PAPIERS COLLÉS

Travaux constitués principalement de déchirures de papiers translucides, de fragments de papiers couleur et de lambeaux de papiers japonais aux jeux de transparences et d'opacités. Les compositions géométriques laissent entrevoir des fissures aux tons amènes ou des espaces polychromes, des dégradés de tons monochromes réalisés en superposant des bouts de papier calque neutres ou colorés. Aux couleurs franches, en fonction de la qualité et de l'origine du papier, s'ajoutent la légèreté des formes et des compositions invitant au voyage et à la réflexion, au calme et au recueillement.

Ébauches de paysages ou arrangements momentanés soutenus par des lignes de construction et parés de notes ou de marques indéchiffrables.

Les différents éléments sont numérisés, retravaillés et assemblés sur ordinateur.

Impression giclée Fine Art de qualité muséale (ISO 9706)

17.11 > 02.12.2023
10:00 - 18:00

Aalt Stadhaus
Foyer 1^{er} étage

Entrée libre

Vernissage:
16 novembre 2023 à 19 h 30
Heures d'ouverture:
Du lundi au samedi de
10 h à 18 h
Nous vous prions de
confirmer votre présence
pour le vernissage par
e-mail à l'adresse
info@stadhaus.lu ou par
téléphone au 58 77 1-1900.



CONCERT

CONCERT DE LA SAINTE-CÉCILE HARMONIE MUNICIPALE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

L'Harmonie municipale de la Ville de Differdange, composée de talentueux musiciens locaux, vous offrira une après-midi mémorable emplie de mélodies envoûtantes. Les notes se mêleront dans l'air, créant une symphonie d'émotions et de sonorités harmonieuses.

Le concert de la Sainte-Cécile est ouvert à tous et l'entrée est gratuite. Venez profiter de cette magnifique prestation musicale, où le talent et la passion se rencontrent pour célébrer la musique dans toute sa splendeur.

À la fin du concert, une quête sera organisée en faveur d'une association locale. Votre générosité sera grandement appréciée et contribuera à soutenir une cause noble et importante au sein de notre communauté.

Entrée libre

DI 19.11.2023
17:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle



© Joanna Hudyka

**COMEDY
ACADEMY**
BY AALT STADHAUS

MA 21.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

STAND-UP

TOUS SUR SCÈNE

AVEC DANIEL MOUTINHO

Dans le monde palpitant du standup, une occasion unique se profile à l'horizon. Nous sommes ravis d'annoncer une nouvelle édition de notre scène ouverte *Tous sur scène*, animée comme d'habitude par Daniel Moutinho, mieux connu sous le nom de Joss den Hellen ou John the Bright!

Préparez-vous à une soirée de divertissement débordante d'humour et de rires où les meilleurs comiques de la région et les talents émergents se rassembleront pour vous faire exploser de rire. C'est l'occasion idéale pour les amateurs de standup de tous horizons de monter sur scène et de montrer leur incroyable sens de la répartie.

Tous sur scène est une opportunité à ne pas manquer pour tous les aspirants comiques et les adeptes de l'humour. Que vous soyez un expert du standup ou que vous souhaitiez simplement essayer quelque chose de nouveau, cette scène ouverte vous offre la chance de briller devant un public enthousiaste. Si vous souhaitez participer en tant qu'humoriste, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail. Par contre, si vous souhaitez assister dans le public à cette scène ouverte, achetez vos places et soyez prêts à rire aux éclats et à passer une soirée où l'humour est roi. *Tous sur scène* vous promet une dose d'humour, de bons moments et de souvenirs comiques qui resteront gravés dans vos mémoires bien après le dernier rire retentissant.



© Lynn Bintege

ME 22.11.2023
19:30

Église Sainte-Barbe
Lasauvage

WORKSHOP

FLOW & ENERGY

CONCERT - MÉDITATION - QI GONG - DANSE

Lex Gillen, artiste-musicien et Sandra Chenut, enseignante de qi gong, unissent leurs arts afin de vous guider vers un voyage vibratoire au son d'instruments originaux en résonance avec vos vibrations intérieures.

L'association subtile du lieu, de la musique, du mouvement et du souffle permet d'entrer en contact avec son espace sacré. Une alternance de différents rythmes, de différentes énergies vous amènera à vous mettre en mouvement de façon méditative.

Bien plus que des mots... c'est une expérience à vivre pour passer un moment de tranquillité, de légèreté, de fluidité dans une atmosphère intime.

«Feel the energy, let you move and be free»

Plein tarif: 6 €
Kulturpass: 1.50 €

Durée: 70 minutes

Plein tarif: 20 €
Kulturpass: 1.50 €

Matériel requis:
Tapis de gym, couverture, vêtements confortables et chaussures souples
Inscriptions:
Les inscriptions se font par e-mail à l'adresse info@stadhaus.lu

Les places disponibles sont très limitées.



CONCERT

MOTOR

Motor est le nouveau groupe créé par Budda Guedes (voix et guitare) et João Cabeleira (guitare).

Le disque homonyme est composé de dix chansons écrites par Budda Guedes et João Cabeleira, et a été enregistré aux studios du groupe Xutos e Pontapés en septembre 2022. Avec le groupe réuni dans la même pièce, sans re-recording et sans écouteurs, avec les amplificateurs débitant dans la même pièce, ce disque a été réalisé à la manière ancestrale du rock. Quatre musiciens dans la même pièce faisant de la musique en même temps.

Produit, enregistré et mixé par Budda Guedes lui-même, c'est la formule trouvée pour faire du rock en 2022, avec l'énergie des classiques. Sans recourir aux montages et aux manipulations qui ont transformé la musique en un prêt-à-porter infini.

Ce que vous entendez est ce qui a été joué pendant ces quatre jours en studio avec Budda Guedes, João Cabeleira, Donovan Bettencourt et Sérgio Nascimento.

L'expérience et la sagesse de João Cabeleira, qui vient de l'époque de la création du rock portugais, avec la vision de Budda Guedes très marquée par la génération du grunge et des années 90, donne naissance à un nouveau groupe qui se veut frais et contemporain, fier d'être portugais et avec une attitude rock assumée.

Des voix, deux guitares, une basse et une batterie marquent un retour très attendu du rock en portugais, tout juste réalisé.

La rencontre de ces deux générations de musiciens contribue grandement à un nouveau son aux racines solides.

JE 23.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 28 €
Seniors & jeunes: 14 €
Kulturpass: 1.50 €



© Tania Schmitt

EXPOSITION

77^E SALON DE L'ART VIVANT ART GATHERING

Le 77^e Salon de l'art vivant de Differdange, intitulé *Art Gathering*, vous convie à un rassemblement artistique exceptionnel. Cet évènement réunit de magnifiques peintures et sculptures, créées par des artistes talentueux travaillant dans diverses techniques.

Deux soirées nocturnes seront organisées les 1^{er} et 8 décembre, de 19 h à 21 h, en présence des artistes. C'est une occasion unique de rencontrer les créateurs et d'échanger avec eux autour de leurs œuvres inspirantes.

Pour clore en beauté ce Salon de l'art vivant, un finissage aura lieu le 10 décembre, de 15 h à 18 h. C'est une dernière opportunité de découvrir ces pièces artistiques et de profiter de l'ambiance artistique unique qui règne dans le lieu.

Nous avons également l'honneur d'accueillir deux invités d'honneur exceptionnels pour cette édition: Nicole Huberty, artiste céramiste, et Valentino Camarda, artiste-peintre. Leurs talents et leurs œuvres apporteront une dimension supplémentaire à cette exposition.

25.11 > 10.12.2023
15:00 - 19:00

Espace H₂O
Oberkorn

Entrée libre

Vernissage:
24 novembre 2023 à 19 h 30

Heures d'ouverture:
Du jeudi au dimanche de
15 h à 19 h

Nous vous prions de
confirmer votre présence
pour le vernissage par
e-mail à l'adresse
info@stadhaus.lu ou par
téléphone au 58 77 1-1900.



© Nathalie Flenghi



© Black Magic Tea



STAND-UP

RELAIS DU RIRE CINQUIÈME ÉDITION

SA 25.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

À l'origine de ce projet, organisé au profit de la Fondation cancer du Luxembourg, on retrouve un homme: Alex Monteiro. Alex est psychologue, mais aussi humoriste.

Lorsque sa maman découvre qu'elle est atteinte d'un cancer, Alex prend conscience du travail de la Fondation cancer. C'est alors qu'il décide de soutenir celle-ci en organisant une soirée dédiée à 100 % à l'humour. À la suite du succès immédiat de la première édition au centre culturel Altrimenti, il se tourne vers l'Aalt Stadhaus pour l'aider à organiser son *Relais du rire* ©.

Cette année, Alex Monteiro remet les couverts et invite les humoristes Jérémy Moriau, Joss den Hellen, Juan Rodrigues et Mike Desa, les improvisateurs Les Ons et le magicien Stéphane Gehin à le rejoindre sur la scène du centre culturel Aalt Stadhaus. Ils se passeront le relais pour faire rire le public et ceci pour soutenir la Fondation cancer du Luxembourg. Pour rappel, l'année dernière, 1400 € ont été récoltés au profit de la Fondation cancer.

Un spectacle de standup aux univers différents, riche, varié et plein d'autres adjectifs... et drôle!

Lors de l'achat de votre ticket, participez à une tombola exclusive et tentez de gagner l'un des deux bons de voyages d'une valeur de 150 € offerts par les CFL!

Plein tarif: 25 €

Les recettes de ce spectacle iront intégralement au profit de la Fondation cancer Luxembourg. Pour cette raison aucun autre tarif n'est disponible.





© Martin Walz

LU 27.11.2023
19:30

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

LUNDI LITTÉRAIRE

ADRIANA ALTARAS

BESSER ALLEIN ALS IN SCHLECHTER GESELLSCHAFT.
MEINE EIGENSINNIGE TANTE

Adriana Altaras erzählt von ihrer Tante, der schönen Teta Jele. Von einer Frau, die 101 Jahre alt wurde, die spanische Grippe, das KZ und ihre norditalienische Schwiegermutter überlebte. Von einer so liebevollen wie eigensinnigen Beziehung. Und davon, wie man lernt, das Leben anzunehmen.

Als ihre Eltern aus Zagreb fliehen müssen, kommt Adriana mit vier Jahren zu ihrer Tante nach Italien. Dorthin wird sie ihr Leben lang zurückkehren. Als Jugendliche in den Sommerferien, mit ihrer gesamten Abiklasse – und mit all ihren Liebhabern, die Tantchens aristokratischem Blick standhalten müssen. Und auch als Adrianas Mann sie nach dreißig Jahren Ehe verlässt, ist es ihre 98-jährige Tante, die ihr am Gardasee mit jeder Menge Pasta, pragmatischen Ratschlägen und Barbesuchen zur Seite steht.

Ausgerechnet Teta Jeles hundertsten Geburtstag können sie nicht miteinander feiern. Adrianas Tante ist im Pflegeheim, wegen der Pandemie darf sie keinen Besuch empfangen. Umso häufiger telefonieren die beiden miteinander. Und lassen dabei Jeles Jahrhundertleben Revue passieren. Die Kindheits- und Jugendjahre in Zagreb, die Rettung durch Giorgio, der die Tante nach Mantua brachte und den sie nur aus Dankbarkeit heiratete. Die Liebe zu Fritz Epstein, der rechtzeitig nach Australien floh. Den Umgang mit dem Altwerden und der eigenen Geschichte inmitten des Weltgeschehens.



© Dylan Gire

ME 29.11.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

CONCERT

THOMAS KAHN

Baptisé par le magazine *Rolling Stones* «le petit prince de la soul moderne», Thomas Kahn commence la musique en autodidacte à 15 ans. Il baigne d'ailleurs depuis son plus jeune âge dans la soul, le blues et le gospel, ce qui va fortement influencer son style futur. Un univers atypique qu'il façonne depuis plusieurs années, accompagné de son timbre de voix unique et d'une forte sensibilité qui se transmet à chaque écoute. C'est ce qui l'amène à ouvrir pour de brillants artistes comme The Dire Straits Experience ou A Bowie Celebration dans des salles parisiennes prestigieuses.

L'année 2015 a marqué un vrai tournant dans la carrière du chanteur puisqu'il se présente à *The Voice 4*. Il interprète *Redemption Song*, la chanson de Bob Marley aux auditions à l'aveugle puis rejoint l'équipe de Mika après avoir convaincu les juges. Cette participation le fait connaître du public.

Plein tarif: 28 €
Seniors & jeunes: 14 €
Kulturpass: 1.50 €

Freier Eintritt

Organisiert von der Stadtbibliothek Differdingen

Reservieren Sie Ihre Plätze per E-Mail an bibliotheque@differdange.lu oder telefonisch unter 58 77 1-1920.



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



LU 04.12.2023
19:30

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

LUNDI LITTÉRAIRE

ROLAND MEYER

VILL KAMÉIDI FIR NÄISCHT

Eng wëllromantesch kabarettistesesch-literaresch Liesung vun a mam Roland Meyer.

Et si schaardeg Zäiten an d'Zukunft gëtt ëmmer méi grimmeleg am räichste Land vun der Welt. Mee et ass een ëmmer nëmmen esou räich wéi ee sech fillt.

Lëtzebuerg, oh du eist butzeg-klenge Bommeleeër-Kachkéisa-Superjhemp-Ländchen, an deem d'Rief laanscht d'Mousel verdieft, d'Sauer duerch d'Fielse just nach rënnt an d'Wunnengspräisser duerch de Plafong balleren.

Déi eng déi wëllen dech net opginn, déi aner loossen hieren Dreck um Stauséi trëllen a villen sinn d'Corona-Aschränkungen over the top gewiescht.

Apropos top, wéi steet et eigentlech mat eiser Sprooch a wat geschitt, wann alles weider alt méi deier gëtt?

De Roland Meyer analyséiert mat vill Kaméidi a Gedäisch an net ouni eng uerdentlech Portioun Roserei den aktuellen Zoustand vun der Natioun a wonnert sech zerguttst, wéi héich de Quecksëlwer an der Tëschenzäit scho geklotert ass.

Fräien Entrée

Organiséiert von der
Bibliothèque municipale
Differdange

Reservéiert Är Plazen iwwer
E-Mail op bibliotheque@differdange.lu oder iwwer
Telefon op der Nummer
58 77 1-1920.



JE 07.12.2023
10:00
(Schoulvirstellung)

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

THEATER

KLESERCHERSGESCHICHTE

EE MUSIKALESCHT THEATERSTÉCK

D'Erwaardung ass grouss, wa Kleeserchersdag nees virun der Dier steet. D'Tellere sti bereet an d'Kanner sinn immens opgereege.

Dat klengt Liischen wëll allerdéngs net waarde bis den nächste Mueren. Mat sengem Teddybier am Grapp schläicht hatt sech heemlech erof an d'Kichen. Ma wat hatt do erlieft, hätt et a senge kängsten Dreem net gedreemt.

Mat vill Musek a bekannte Melodië fir matzesummen a matzesangen, kréien d'Geschichten op der Bün e neit Liewen. D'Kanner wäerte staunen an déi Grouss e bësse schmunzelen. De Kleesche muss sech net nëmme mat neimoudesche Kannerwünsch ausenanersetzen, ma en däerf och net am Parkverbuet parken. A wéi erkläert een nëmmen engem Polizist, datt et keng Carte d'identité fir e Kleesche gëtt?

Präis: 12 €
Senioren a Kanner: 6 €
Kulturpass: 1.50 €

Regie:
Ela Baumann

Bün a Video:
Krischan Kriesten

Besetzung:
Roger Steinmetz (Erzielung)
Fränz Hausemer a Benoit
Martiny (Musek)

Alter: ab 5 Joer
Sprooch: Lëtzebuergesch



EXPOSITION

CARICATURES

LA VIE EN ROUGE

Depuis 2010, la Ville de Differdange a l'immense plaisir d'accueillir le Salon international du cartoon et de la caricature organisé par Florin Balaban du Musée de la caricature et du cartoon de Vianden.

La caricature représente un moyen d'expression essentiel qui permet à son auteur d'analyser l'actualité politique, mais également d'autres aspects de la vie quotidienne de manière humoristique. L'édition de cette année est placée sous le thème *La vie en rouge* et sera accompagnée d'un catalogue.

Gagnants 2023

1^{er} prix - Musa Gumus (Turquie)

2^e prix - Alexander Shmidt (Russie)

3^e prix - Marzieh Khanizadeh Abyaneh (Iran)

Mention d'honneur - Valeriy Doroshenko (Ukraine)

Mention d'honneur - Angel Ramiro Zapata Mora (Colombie)

Mention d'honneur - Alexander Dubovsky (Ukraine)

Mention d'honneur - Luc Vernimmen (Belgique)

07.12 > 06.01.2024

10:00 - 18:00

Aalt Stadhaus

Foyer 1^{er} étage

Entrée libre

Vernissage:
6 décembre 2023 à 19 h 30

Heures d'ouverture:
Du lundi au samedi de
10 h à 18 h

L'exposition restera fermée
du 25 au 26 décembre 2023
et le 1^{er} janvier 2024.

Nous vous prions de
confirmer votre présence
pour le vernissage par
e-mail à l'adresse
info@stadhaus.lu ou par
téléphone au 58 77 1-1900.



CABARET

KABARET STÉNKDÉIER

EISEN ALLDEEGLECHE WELTËNNERGANG

An eisen haarden Zäiten geet d'Welt gefillt op d'mannst eemol den Dag ënner. Mat der Apokalyps virun eis sti mer moies op a no engem mäerdereschen Amoklaf duerch de Labyrinth vu Panik a Paranoia leeë mer eis owes an d'Bett an ... kënnen net aschlofen. An der Nuecht geeschtere mer wéi Zombien duerch d'Weltgeschichte.

Wéi solls de dobäi gesond a monter bleiwen, wéi sollen esou deng gutt Laun an deng Zouversicht net op der Streck bleiwen? Klima a Katastroph, Tornado an Tsunami, Krich a Krawall dreiwen dech an d'Äerm vu Psychologen, Astrologen an aner chronesch Pathologen oder eeben an d'Ofhängegkeet vun hippen Designerdrogen.

Mee elo gött et Hoffnung: Eis héichmotivéiert a haartrainéiert Spezialiste vum Kabaret Sténkdéier bréngen an hirem aktuelle Programm nees Rou a Geloossenheet an Ären Alldag. Si huelen lech zeréck op de Buedem vun den Tatsaachen a loossen lech duerch eng rasant Klengkonschttherapie voller Witz an Humor all Äre Misär ee fir alle Mol vergiessen. An dëst alles op Käschte vun der Allgemengheet, dem groussherzoglechen Haff an all deenen aneren Dichtegen a Wichtegen oder deenen, déi sech dofir halen!

MA 12.12.2023

20:00

Aalt Stadhaus

Salle de spectacle

Präis: 17 €
Kanner a Senioren: 8.50 €
Kulturpass: 1.50 €

Besetzung:
Conny Braquet, Claude
Faber, Luc Schumacher an
Irene Zeimes

Texter:
Roland Meyer

Inzenéierung:
Joe Heintzen

Assistent:
Noémie Leer

Musek:
Camille Nanquette



LA CONCIERGE PRESENTS

LOST SYMBIOSIS

lost
symbiosis

Design: @rafa_e.designer

EXPOSITION

LA CONCIERGE

LOST SYMBIOSIS

15.12 > 14.01.2024

15:00 - 19:00

Espace H₂O

Oberkorn

Entrée libre

Vernissage et performance:
14 décembre 2023 à 19 h 30

Heures d'ouverture:
Du vendredi au dimanche
de 15 h à 19 h

Nous vous prions de
confirmer votre présence
pour le vernissage par
e-mail à l'adresse
info@stadhaus.lu ou par
téléphone au 58 77 1-1900.

La Concierge est un collectif artistique luxembourgeois qui soutient et promeut les créateurs par le biais d'expositions et d'événements. Notre objectif est d'accueillir et de guider les artistes nouveaux et émergents et d'opérer comme un agent de gestion qui connecte les artistes et diffuse collectivement leur travail.

La toute première exposition de La Concierge présentera une collection de différentes œuvres d'artistes locaux sélectionnés autour du thème de *Lost Symbiosis*. *Lost Symbiosis* fait appel aux connexions humaines instinctives oubliées, aux fils émotionnels et sociaux réprimés. Comment percevons-nous et représentons-nous notre société individualiste en constante évolution? Qu'est-ce qui nous rassemble en tant qu'êtres humains? Qu'est-ce qui nous divise?

Lost Symbiosis réunit un groupe d'artistes locaux qui présentent leur vision et leur approche de différents aspects de l'union et de l'harmonie humaines innées perdues, dans le but de provoquer et de stimuler la réflexion du spectateur sur certaines questions sociales. Afin d'apporter un éclairage supplémentaire sur les approches de chacun des artistes, La Concierge organise également quatre tables rondes et quelques ateliers créatifs où chacun est invité à partager ses idées et ses opinions dans un espace ouvert et sûr.

Programme:

Mercredi 20 décembre 2023: atelier adultes
Jeudi 21 décembre 2023: table ronde (adultes)
Mercredi 21 décembre 2023: atelier pour adultes
Jeudi 28 décembre 2023: table ronde (adultes)
Samedi 30 décembre 2023: atelier adultes
Mardi 2 janvier 2023: atelier lycées
Mercredi 3 janvier 2023: table ronde (adultes)
Jeudi 4 janvier 2023: atelier lycées
Mardi 9 janvier 2024: atelier lycées
Mercredi 10 janvier 2024: table ronde (adultes)
Jeudi 11 janvier 2024: atelier lycées
Dimanche 14 janvier 2024: finissage avec performance



THÉÂTRE

UN SAC DE BILLES

ADAPTÉ DU ROMAN DE JOSEPH JOFFO

1941, Paris est occupé par l'armée allemande. Joseph et son frère Maurice tentent de gagner la Zone libre... Une aventure où l'ingéniosité et la débrouillardise des deux enfants deviennent une question de vie ou de mort.

Adapté du roman de Joseph Joffo, *Un sac de billes* est un véritable cri d'amour et d'espoir.

Joseph Joffo est né en 1931 à Paris. Il est le dernier fils d'une famille de cinq enfants. Il fait partie de la classe moyenne avec des parents qui, avant la guerre, tenaient un salon de coiffure dans Paris. Il est encore enfant pendant la guerre et il ne participe donc pas au conflit. Il ne sera capturé que très peu de temps à l'*Hôtel Nice Excelsior*, par la garnison allemande qui se trouvait là pour organiser des rafles et les départs de convois vers les camps. Il évite de justesse, avec son frère Maurice, d'être envoyé en camp de concentration. Après avoir obtenu son diplôme, Joseph Joffo s'établit comme coiffeur dans l'ancien salon de son père disparu au cours des déportations. Il se lance plus tard dans l'écriture, dont *Un sac de billes*, qui est sera son premier roman sur les 16 qu'il a écrit.

«Le récit de Joseph Joffo, émouvant et sans haine, est très bien mis en scène par Stéphane Daurat, avec James Groguelin. Une réussite.» Le Figaro

«Un moment fort de théâtre porté par un comédien puissant.» Le Parisien

VE 15.12.2023

09:30
(séance scolaire)

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

Plein tarif: 12 €
Seniors & jeunes: 6 €
Kulturpass: 1.50 €

Avec:
James Groguelin
Mise en scène:
Stéphane Daurat
Durée: 80 minutes



**COMEDY
ACADEMY**
BY AALT STADHAUS

MA 19.12.2023
20:00

Aalt Stadhaus
Salle de spectacle

© Joanna Huczyka

STAND-UP

TOUS SUR SCÈNE AVEC DANIEL MOUTINHO

Tremblez de rire et préparez-vous à plonger dans l'esprit des fêtes, car la quatorzième édition du plateau d'humour tant attendu, *Tous sur scène*, est de retour! Et cette fois-ci, nous célébrons la magie de Noël pour la deuxième année consécutive!

Sous les guirlandes scintillantes et les flocons de neige virtuels, nous vous invitons à nous rejoindre pour une soirée de rires inoubliables. Le *Tous sur scène* a toujours été une célébration de l'humour sous toutes ses formes, mais cette année, nous ajoutons une touche festive qui illuminera vos cœurs et fera briller vos yeux.

Nous ne vous promettons pas Hugh Grant sur scène, mais par contre, on vous garantit Daniel Moutinho, Joss Den Hellen, Richard Sabak, Clément Lommers et beaucoup d'autres, afin que vous passiez la meilleure des soirées.

Qui dit Noël dit sapin, guirlandes, boules et surtout cadeaux. Mais les cadeaux ne sont jamais révélés en avance. Si vous souhaitez découvrir le cadeau que nous vous avons préparé, alors retrouvez-nous pour cette édition spéciale à l'Aalt Stadhaus.

Pour cette édition, les inscriptions pour tester vos blagues sont fermées, mais vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire pour les prochaines éditions en 2024.



ME 20.12.2023
19:30

Église Sainte-Barbe
Lasauvage

© Lynn Birtener

WORKSHOP

FLOW & ENERGY CONCERT - MÉDITATION - QI GONG - DANSE

Lex Gillen, artiste-musicien et Sandra Chenut, enseignante de qi gong, unissent leurs arts afin de vous guider vers un voyage vibratoire au son d'instruments originaux en résonance avec vos vibrations intérieures.

L'association subtile du lieu, de la musique, du mouvement et du souffle permet d'entrer en contact avec son espace sacré. Une alternance de différents rythmes, de différentes énergies vous amènera à vous mettre en mouvement de façon méditative.

Bien plus que des mots... c'est une expérience à vivre pour passer un moment de tranquillité, de légèreté, de fluidité dans une atmosphère intime.

«Feel the energy, let you move and be free»

Plein tarif: 20 €
Kulturpass: 1.50 €

Matériel requis:
Tapis de gym, couverture, vêtements confortables et chaussures souples
Inscriptions:
Les inscriptions se font par e-mail à l'adresse info@stadhaus.lu

Les places disponibles sont très limitées.



© Noé Steffenmünzberg

EXTRA MUROS



FOIRE

06.10 > 09.10.2023
15:00 - 22:00

UEWERKUERER KIERMES

Pl. Jehan Steichen
Oberkorn

Kommt op eis kleng Kiermes zu Uewerkuer. D'Kanner, a vläit och dat eent oder anert groust Kand, ewaart all Dag Amusement a Freed. An natierlech empfänken lech och Stänn mat lessen a Gedrénks, déi scho vun der Mëttesstonn un op sinn.

D'Ouverture ass de 6. Oktober um 19 Auer mat Kiermeskuch a musikalescher Begleedung.

Hei drënner och den Text vum Hämmelsmarsch, wann Dir dee bei der Ouverture wëllt matsangen:

*T as Kiirmesdag an eng Gei jéngt muerges an der Gaass,
T jäitzt eng Clarnett an 't brommt eng schaddreg Baass,
An d'Hämmel gin derbei mat Bänn a Flettschen un,
Blénkeg zënne Plettlen an der Rei sin hannendrun,
Sin hannendrun;
An d'Kanner loossen hire Kaffi ston
Fir deene schéinen Hämmel nozegen
Wou d'Musek as, déi spillt sou lëschtég d'Gaassen an,
Fir bei all grouss Hären an der Stad hir Ronn ze man,
Hir Ronn ze man.*

(1. Stroph vum Hämmelsmarsch – Text: Michel Lentz)



© Joanna Hudyka

MARCHÉ MARCHÉ DE NOËL 46^E ÉDITION

01.12 > 21.12.2023
15:00 - 20:00
(nocturnes les vendredis
et samedis)

**Place du marché
et zone piétonne**

Le Marché de Noël de Differdange est le plus ancien du Grand-Duché. Situés en plein cœur de Differdange, des chalets, une patinoire, des concerts vous plongeront dans l'atmosphère féérique de Noël. Vous y trouverez des objets de décoration, de l'artisanat et bien sûr à boire et à manger.

Le Marché de Noël de Differdange ouvrira officiellement le vendredi 1^{er} décembre 2023 à 18 h 30 sur la place du Marché.

Le 2 décembre se tiendra le traditionnel cortège de la Saint-Nicolas lors duquel les enfants sages pas encore scolarisés pourront venir récupérer un sachet avec des friandises et auquel participeront les sociétés locales.

Plongez dans l'esprit de Noël en participant au Chrëschtlaf, une course à pied qui se tiendra le dimanche 10 décembre 2023 dans les rues du centre-ville.

Entrée libre

Informations pratiques:
le marché restera fermé le
lundi et le mardi.



INFOS PRATIQUES

INFOS PRATIQUES

À L'ACCUEIL DU CENTRE CULTUREL

Du lundi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 14h à 18h
Centre culturel régional Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte · L-4530 Differdange
T. +352 58 77 1-1900
info@stadhaus.lu
www.stadhaus.lu

RÉSEAU LUXEMBOURG TICKET

Par téléphone et internet
Du lundi au vendredi de 10 h à 18 h 30
T. +352 47 08 95-1
www.luxembourgticket.lu

Tous les points de vente du réseau Luxembourg Ticket
www.luxembourg-ticket.lu/fr/49/3/points-de-vente.html

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Tickets et réductions

Jeune public et étudiants

- Sur présentation d'une pièce d'identité, les jeunes bénéficient d'une réduction de 50 % jusqu'à l'âge de 18 ans, sauf spectacles à 6 € et les diners-spectacles (p. ex. Krimidinner).
- Sur présentation d'une carte d'étudiant, l'étudiant bénéficie d'une réduction de 50 % jusqu'à l'âge de 26 ans, sauf spectacles à 6 € et les diners-spectacles (p. ex. Krimidinner).

Séniors

Sur présentation d'une pièce d'identité, les personnes âgées de plus de 60 ans bénéficient d'une réduction de 50 %, sauf spectacles à 6 € et les diners-spectacles (p. ex. Krimidinner).

Prix de groupe

Tout achat d'au moins dix places par concert permet de bénéficier d'une réduction de 10 %.

Carte de membre

La carte de membre Aalt Stadhaus est vendue à 10 € et donne droit pendant un an à une réduction de 10 % sur l'ensemble des productions ayant lieu à l'Aalt Stadhaus et organisées par le centre culturel. La réduction est valable pour 1 ticket par représentation et par carte.

Theaterkaart

Sur présentation de la *Theaterkaart*, le détenteur bénéficie d'une réduction de 50 %, sauf spectacles à 6 € et les diners-spectacles (p. ex. Krimidinner).

Élèves de l'École de musique Differdange

Entrée libre, uniquement pour les concerts et certaines pièces de théâtre, pour les élèves de l'École de musique Differdange et l'École de blues.

Kulturpass

Le Kulturpass est délivré gratuitement à toute personne résidant au Luxembourg répondant aux critères d'attribution de l'allocation de vie chère versée par l'État soit par le biais d'un formulaire envoyé par le Fonds national de solidarité aux bénéficiaires de l'allocation de vie chère, soit sur base d'un formulaire retiré à l'accueil du centre culturel régional Aalt Stadhaus.

Les personnes en possession d'un *Kulturpass* pourront assister aux spectacles à un tarif préférentiel de 1,50 € (places limitées).

Tickets

Toute personne, y compris les enfants en bas âge, doit s'acquitter d'un ticket valable et de ce fait, occuper une place assise lors du spectacle en question.

Les places à tarif réduit ne sont disponibles que dans les points de vente physiques.

Toute réservation de places non payée au plus tard quinze jours ouvrables avant la date de représentation sera annulée par l'Aalt Stadhaus.

Les tickets ne sont ni repris ni échangés. En cas d'annulation de l'évènement, sans substitution de date, les billets seront remboursés dans leur intégralité, à l'acheteur.

En cas de commande par téléphone, courrier postal ou électronique, une facture détaillée sera envoyée par l'Administration communale de la ville de Differdange au client.

Afin d'éviter toute erreur quant à la somme due, le règlement est à effectuer après réception de la facture émanant de l'Administration communale de la Ville de Differdange et au plus tard quinze jours ouvrables avant le spectacle en question. Tout paiement est obligatoire dès l'émission de la facture, même si la personne ne peut pas assister au spectacle ou au workshop.

Accueil

Sauf contreindication officielle émanant de l'Aalt Stadhaus, et ce par les moyens courants de communication (Newsletter, www.stadhaus.lu, réseaux sociaux, www.differdange.lu), les spectacles commencent précisément à l'heure annoncée. Passé cette heure, tout retardataire ne pourra plus prétendre aux places réservées au préalable. Ils seront dès lors placés en fonction des places encore disponibles, et ce, sans déranger le spectacle en cours.

Structures d'accueil et écoles

Toute réservation effectuée par des établissements scolaires, structures d'accueil ou autres institutions sera facturée à l'entité en question par l'Administration communale de la Ville de Differdange.

Lors de la réservation, il est impératif d'indiquer le nombre exact de personnes et d'accompagnateurs présents lors de la représentation réservée. Tout changement quant au nombre des participants est à signaler sans délais à la réception de l'Aalt Stadhaus (+352 58 77 1-1900), qui se réserve le droit d'accepter ces changements.

Annulations et reports

Toute modification de programme et/ou d'horaire indépendante de la volonté de l'Aalt Stadhaus sera communiquée

officiellement, et ce par les moyens courants de communication (Newsletter, www.stadhaus.lu, réseaux sociaux, www.differdange.lu). En cas de modifications majeures (report ou annulation de la représentation), le client sera averti par écrit ou par téléphone dans la mesure du possible.

Photos et vidéos

Il est strictement interdit de photographier, filmer ou enregistrer durant toute représentation, sauf indication contraire de la part de l'Aalt Stadhaus. Toute utilisation d'appareils d'enregistrement au sens large du terme est interdite durant le spectacle.

Tout organe de presse souhaitant photographier ou filmer durant une représentation est prié de faire une demande officielle au plus tard trois jours ouvrables avant la représentation à l'Aalt Stadhaus. Cette demande sera soumise pour acceptation de l'artiste et de son management.

Lors de certaines productions, le spectateur est susceptible d'être filmé et/ou photographié. Les spectateurs seront avertis à l'entrée de la salle de spectacle. Tout spectateur ne souhaitant pas être filmé et/ou photographié est prié d'en avvertir immédiatement soit le photographe/vidéaste, l'équipe technique ou de production du spectacle.

Sécurité

Tout comportement pouvant mettre en péril le bon déroulement et/ou l'intégrité physique des personnes présentes lors du spectacle entraînera le refus d'accès ou l'exclusion du spectacle en question. Le spectateur exclu ne pourra pas prétendre à un remboursement de ses places. Toute consigne émanant du personnel de l'Aalt Stadhaus doit être respectée.

L'Aalt Stadhaus se réserve le droit d'effectuer des fouilles ponctuelles à l'entrée du spectacle afin d'assurer la sécurité et le bon déroulement de celui-ci. L'entrée au spectacle peut être refusée à toute personne ne voulant pas se soumettre à cette formalité.

Toute arme, tout objet susceptible d'être utilisé comme arme ou tout stupéfiant sont interdits et entraîneront, le cas échéant, l'information des autorités compétentes. Il est aussi interdit d'entrer dans la salle de spectacle avec des boissons provenant de l'extérieur. Les utilisateurs de casques moto sont priés de laisser ceux-ci au vestiaire sous leur propre responsabilité.

Tout achat de tickets implique l'acceptation de ces conditions générales de vente.

Version décembre 2022

ABONNEMENTS L'ESSENTIEL DU RIRE

KING OF COMEDY

6 SPECTACLES SUR 8 AU CHOIX

Gala d'ouverture
animé par Alex Monteiro

Olaf Schubert

Gérémy Crédeville

Douilly

Thomas Wiesel

Yacine Belhousse

Alex Vizorek

British Comedy Night

150 €
au lieu de 204 €

PRINCE OF COMEDY

4 SPECTACLES SUR 8 AU CHOIX

Gala d'ouverture
animé par Alex Monteiro

Olaf Schubert

Gérémy Crédeville

Douilly

Thomas Wiesel

Yacine Belhousse

Alex Vizorek

British Comedy Night

108 €
au lieu de 136 €

JOKER OF COMEDY

2 SPECTACLES SUR 8 AU CHOIX

Gala d'ouverture
animé par Alex Monteiro

Olaf Schubert

Gérémy Crédeville

Douilly

Thomas Wiesel

Yacine Belhousse

Alex Vizorek

British Comedy Night

56 €
au lieu de 68 €

NOUVEAUTÉ!

**Prix
10 €**



AVANTAGE

Réduction de 10 % sur l'ensemble des productions ayant lieu à l'Aalt Stadhaus et organisées par le centre culturel. La réduction est valable pour 1 ticket par représentation et par carte.

INFORMATIONS

info@stadhaus.lu
(+352) 58 77 1-1900
www.stadhaus.lu



NOUVELLE AMBIANCE, NOUVEAUX PLAISIRS: CHEZ AMADO SE RENOUVELLE

Nichée au cœur du centre culturel régional Aalt Stadhaus de Differdange, notre brasserie a récemment subi une transformation radicale pour vous accueillir dans un cadre plus convivial. Nous sommes fiers de présenter notre tout nouvel espace, alliant modernité et charme traditionnel. Que vous soyez un passionné de cuisine italienne ou simplement à la recherche d'un endroit accueillant pour déjeuner ou dîner, *Chez Amado* est l'endroit idéal.

Chez Amado, nous avons à cœur de vous offrir une expérience gastronomique authentique. Notre menu propose une délicieuse sélection de plats italiens, allant des classiques intemporels aux créations contemporaines. Vous pourrez savourer des pâtes savoureuses préparées selon des recettes traditionnelles, ainsi que des spécialités régionales qui raviront vos papilles. Nous mettons un point d'honneur à utiliser des produits de qualité, favorisant les ingrédients locaux et de saison pour vous offrir une cuisine raffinée.

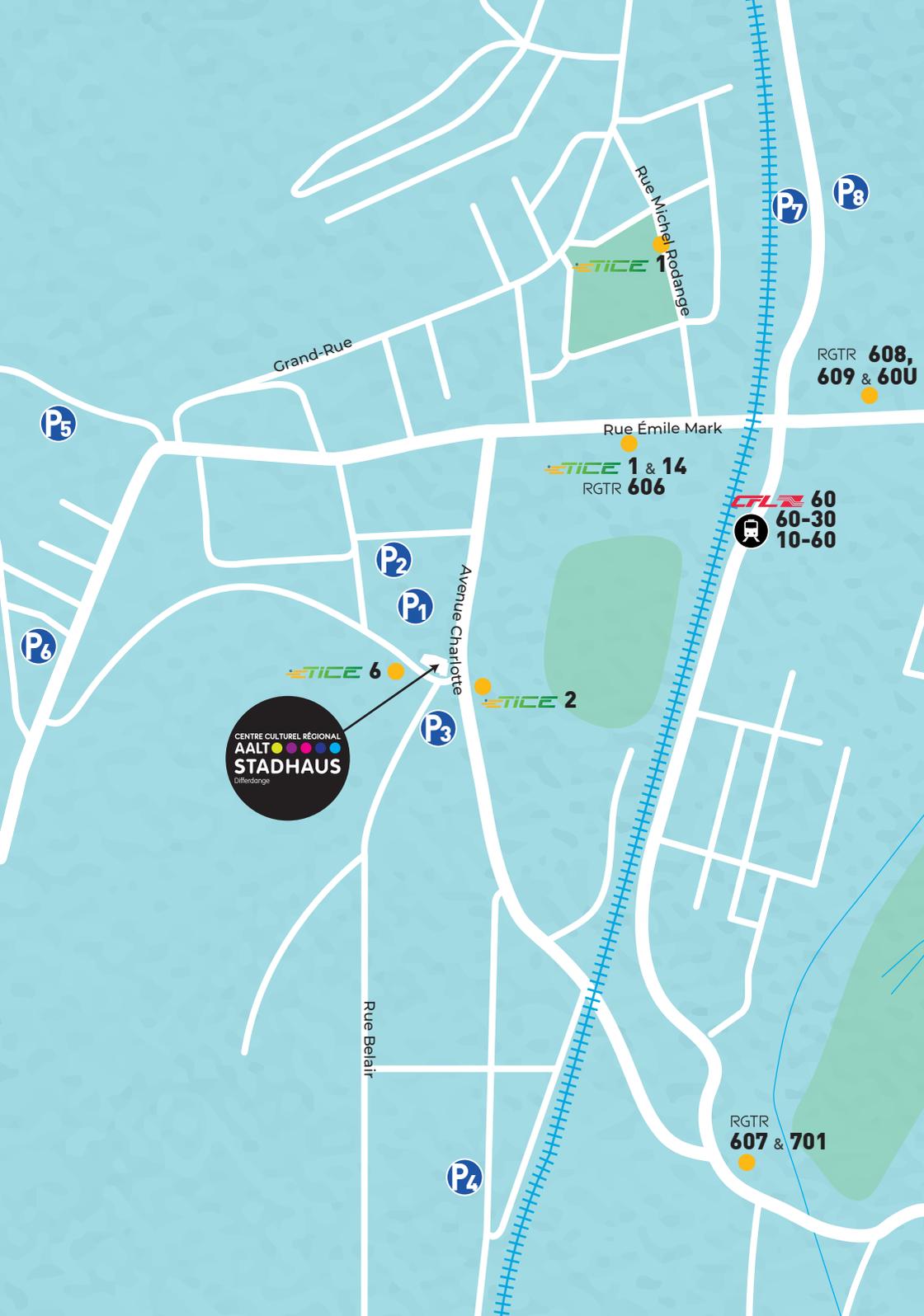
Nous souhaitons que chaque visite au centre culturel Aalt Stadhaus soit une expérience complète, et nous proposons un menu spécialement conçu pour les soirées de spectacle. Avant d'assister à un concert, une représentation théâtrale ou toute autre manifestation artistique, venez vous régaler avec notre menu spécial. Des plats légers et délicieux, des en-cas gourmands et des boissons rafraîchissantes vous seront proposés pour vous permettre de profiter pleinement de votre soirée culturelle.

Notre brasserie *Chez Amado* est également le lieu idéal pour vous détendre avant ou après les spectacles. Profitez de notre ambiance conviviale et chaleureuse, où vous pourrez vous détendre entre amis ou en famille. Notre équipe dévouée est là pour vous offrir un service attentionné.

Nous sommes ravis de faire partie du centre culturel régional Aalt Stadhaus, un lieu dynamique dédié à la promotion de l'art et de la culture.

Venez nous rendre visite à la brasserie *Chez Amado* et découvrez l'alliance parfaite entre une cuisine italienne authentique, un service attentionné et une atmosphère animée. Que vous souhaitiez dîner avant un spectacle ou simplement profiter d'un repas délicieux, nous vous promettons une expérience mémorable.





ACCÈS ET STATIONNEMENT

En bus

Six lignes de bus RGTR desservent Differdange, lignes 606, 607, 608, 609, 701 & 60U.

Ligne 606: Luxembourg - Differdange - Hussigny (F)

Ligne 607: Luxembourg - Soleuvre - Oberkorn

Ligne 608: Luxembourg - Soleuvre - Niederkorn

Ligne 609: Luxembourg - Rodange

Ligne 701: Luxembourg - Bascharage - Oberkorn

Ligne 60U: Niederkorn - Dommeldange - Steinsel

Quatre lignes de bus TICE desservent Differdange, lignes 1, 2, 6 et 14.

Ligne 1: Esch - Differdange - Lamadelaine

Ligne 2: Esch - Soleuvre - Differdange

Ligne 6: Differdange - Lasauvage - Niederkorn

Ligne 14: Differdange - Bascharage - Rodange

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter la Mobilitészentral au T. +352 24 65 24 65 ou www.mobiliteit.lu

En train

Differdange est desservie par les lignes 60, 60-30 et 10-60 des CFL.

Ligne 60: Luxembourg - Esch-sur-Alzette - Rodange

Ligne 60-30: Wasserbillig - Luxembourg - Pétange

Ligne 10-60: Troisvierges - Luxembourg - Rodange

En voiture

Prendre la sortie 3 (Differdange, Soleuvre) de l'autoroute A13 (Collectrice du Sud).

PARKINGS

EMPLACEMENTS

	Temps à pied	EMPLACEMENTS		
		Réguliers	Mobilité réduite	Électriques
P1 - Place Nelson Mandela	0 min	43	2	0
P2 - Aalt Stadhaus	2 min	50	1	0
P3 - Derrière la mairie	1 min	35	1	2
P4 - Cimetière de Differdange	8 min	32	1	0
P5 - Rue de l'Hôpital	8 min	76	2	0
P6 - Place de la Résistance	7 min	45	1	0
P7 - Centre-ville	9 min	270	2	0
P8 - Hauts-Fourneaux	9 min	404	4	2

L'AALT STADHAUS BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

AUTRES PARTENAIRES



PARTENAIRES MÉDIATIQUES



L'AALT STADHAUS EST MEMBRE DES RÉSEAUX SUIVANTS



Éditeur:
Aalt Stadhaus - Service culturel
B.P. 12 - L-4501 Differdange

Tirage:
39.000 exemplaires

Rédaction et mise en page:
Service culturel

Photo couverture:
Black Magic Tea

Impression:
Imprimerie Heintz, Pétange

Distribution:
Inside Communication, Bascharage

ISSN: 2354-5143

© Aalt Stadhaus | Août 2023

